

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》委員會

對在二零零七年十二月六日條例草案委員會會議 所提事項的回應

目的

本文件為回應條例草案委員會在二零零七年十二月六日會議上提出的事宜，提供資料。

投訴的歸類

考慮在條例草案加入一項條文，規定警方向投訴警方獨立監察委員會(警監會)提供有關“既不屬須具報投訴也不屬無須具報投訴的個案”的資料，以便監察

2. 條例草案第 10 至 12 條訂明，警方接獲的投訴必須歸類為須具報投訴，如該投訴－

- (a) 關乎－
 - (i) 某警隊成員在當值或執行職務或其意是執行職務時的行為；
 - (ii) 某警隊成員在休班並表明他是警隊成員的情況下的行為；或
 - (iii) 警隊採納的任何常規或程序；
- (b) 屬警方認為並非瑣屑無聊或無理取鬧而且是真誠地作出的；
- (c) 由受到該警方行為直接影響的投訴人作出，或由某人代該投訴人作出；
- (d) 由妥為表露身分並向警方提供本身的聯絡方法的人作出(不論是由他本人作出或代投訴人作出)；

- (e) (在某人代投訴人作出投訴的情況下)屬按照第 14 條作出(即在投訴作出時，投訴人未滿 16 歲，由父母或監護人代為作出；投訴人屬精神上無行為能力的人或不能夠親自作出投訴，由該投訴人的親屬或監護人代為作出；或由獲投訴人書面授權代投訴人作出投訴的代表作出)；
- (f) 在以下期間內向警方作出的投訴 –
 - (i) 自導致該投訴的事件發生的日期起計的 24 個月；或
 - (ii) 如在第(i)節提述的期間內，關乎該投訴所針對的事項的法律程序，已在任何法庭、裁判法院或法定審裁處展開，則為自該等法律程序獲最終裁定作出之日起計的 12 個月，兩者以較後屆滿者為準；或
 - (iii) 即使該投訴是在根據(f)(i)或(ii)段對其適用的期間屆滿之後才向警方作出，但警方認為該投訴屬性質嚴重者；
- (g) 屬向警方作出的要求覆核某須具報投訴的分類的覆核要求，只要警方認為該覆核要求並非瑣屑無聊或無理取鬧，且是真誠地作出，以及(在某人代投訴人作出投訴的情況下)按照第 14 條作出。

3. 條例草案第 13 條訂明，警方接獲的投訴如不屬須具報投訴，即屬無須具報投訴。

4. 條例草案第 9 條訂明，在編製向警監會呈交的須具報投訴列表和無須具報投訴列表時，警務處處長(處長)不得考慮以下投訴：

- (a) 某人以他本人身為警隊成員的公務身分作出的投訴；

- (b) 由發出傳票而產生，並且與警方行為無關的投訴；
- (c) 由根據任何成文法則發出施加定額罰款通知書而產生，並且與警方行為無關的投訴；或
- (d) 某人依據任何其他條例授予他的職能而有權調查的投訴，但如該投訴與警方行為有關而該調查權力並不擴及至可調查該警方行為，則屬例外。

5. 條例草案第 9 條所涵蓋的投訴會根據其他現有的既定投訴制度處理。我們認為警監會不應重複工作，再作審視這些投訴。條例草案第 9(a)條所指的投訴屬員工投訴事宜，會由被投訴人所屬的警察單位處理，並由投訴警察課作出監察。條例草案第 9(b)條所指由發出傳票(交通傳票除外)而產生的投訴，一般會由發出傳票的警察單位進行調查，有關單位的指揮官會將調查結果通知投訴人。至於條例草案第 9(c)條所指的投訴，關乎根據《定額罰款(交通違例事項)條例》(第 237 章)或《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》(第 570 章)發出的交通傳票或定額罰款通知書的有效性，亦是由發出傳票的警察單位處理。在完成調查後，有關單位會把報告連同任何建議送交警方的中央交通違例檢控組覆核。中央交通違例檢控組之後會將結果通知投訴人。當事人如對結果不滿，可把個案提交裁判法院處理。至於條例草案第 9(d)條所指的投訴例子包括由平等機會委員會、個人資料私隱專員及截取通訊及監察事務專員根據有關法例處理的投訴。

考慮把條例草案提及的“須具報”投訴和“無須具報”投訴修訂為“可予追查”投訴和“無法追查”投訴

6. 投訴警察課把接獲的投訴歸類為“須具報”投訴和“無須具報”投訴，這兩類投訴由警監會作不同程度的監察和覆檢。條例草案第 16 至 25 條訂明警監會監察和覆檢警方調查須具報投訴的權力。至於無須具報投訴方面，條例草案第 15 條賦權警監會監察這些投訴的歸類是否恰當。儘管某投訴被歸類為無須具報投訴，但投訴警察

課仍會研究有關個案的事實，並把個案轉交有關的警察單位或其他適當的機關，以便採取所需的跟進行動。不論投訴被歸類為須具報投訴抑或無須具報投訴，投訴警察課都會公平和妥當地審視和處理所接獲的每宗投訴。

7. 按照現行安排，投訴警察課如不能確定被投訴警務人員的身分；或因資料不足而未能繼續調查；或未能取得投訴人的合作(例如投訴人拒絕作供)，以致無法繼續追查，便會把有關的須具報投訴分類為“無法追查”。該分類由警監會考慮是否通過。

8. 我們認為宜保留“須具報”投訴和“無須具報”投訴的區分，以便清楚識別由警監會密切監察的投訴個案；以及保留“無法追查”的分類，以識別那些基於上文第 7 段所述情況以致投訴警察課未能進一步追查的須具報投訴。

諮詢香港大律師公會和香港律師會

說明當局曾於何時就條例草案的建議諮詢香港大律師公會和香港律師會，並提供所收到的意見(如有的話)

9. 在撤回一九九六年的警監會條例草案後，我們在二零零二年就《警監會條例草案》的修訂立法建議諮詢公眾。當時香港大律師公會和香港律師會均有就修訂立法建議向我們提出意見。有關意見分別載於附件 A及附件 B。

10. 我們在二零零七年七月將最新的《警監會條例草案》刊憲時，邀請了香港大律師公會和香港律師會就條例草案提供意見。香港大律師公會對最新的條例草案的意見載於附件 C，而我們的回應則載於附件 D。至於香港律師會則就最新的條例草案第 19(6)條(訂明除非律師或大律師是根據第 19 條接受會見的人，否則他在會面中，沒有向警監會發言的權利)作出查詢(見附件 E)。繼我們作出澄清(見附件 F)後，香港律師會表示不反對條例草案(見附件 G)。

向警監會提出的投訴

說明現有警監會的成員是否獲提供致警監會的投訴信副本，以及擬設的法定警監會會否採取這做法

11. 根據警監會秘書處提供的資料，市民向警監會提出對警方的投訴，全部轉交投訴警察課處理。如投訴屬由警監會負責監察和覆檢調查結果的須具報投訴，而投訴人明確要求將其投訴交予警監會主席或個別警監會成員親自啟閱，警監會秘書處會按照要求跟進。如警監會收到的投訴屬並非由警監會負責監察有關調查的無須具報投訴，警監會秘書處不會把投訴信副本交予警監會主席／成員。投訴警察課須定期呈交無須具報投訴列表，供警監會監察。所有向警監會提出的投訴，不論屬須具報投訴抑或無須具報投訴，警監會秘書處都會以書面通知投訴人經已如何處理投訴。

12. 警監會會因應條例草案就法定警監會訂定的權力、職能和運作模式，考慮日後該會成為法定機構後，將會如何處理致該會的投訴信。

並非由當事人作出的投訴

考慮容許由當事人以外的人作出投訴

13. 條例草案第 14 條訂明，投訴人可由代表在某些情況下代為作出涉及警隊成員的投訴。具體來說，第 14(1)(c) 條容許獲投訴人書面授權的代表代投訴人作出投訴。我們認為這項安排已提供足夠彈性，讓第三者代表當事人作出投訴。從實際的角度而言，容許任何第三者(包括沒有獲得直接受影響人士任何授權的人)作出投訴，未必能顧及直接受影響人士的意願及私隱，該人士可能因而備受壓力，須披露本來不願披露的資料。事實上，如沒有直接受影響人士的充分合作，向警方提供準確全面的資料，以調查有關投訴，警方將難以就投訴擬備全面而公平的報告，而警監會亦不能觀察、監察和覆檢警方有否公正處理有關投訴。

14. 由當事人以外的人士或條例草案第 14 條界定的代表以外的人士所作出的投訴，會被歸類為無須具報投訴。儘管有關投訴被歸類為無須具報投訴，投訴警察課仍會研究有關個案的事實，並按情況轉交有關警察單位以採取進一步的跟進行動。

警方的指引

提供關於警方就接獲投訴警察個案所涉程序制定的指引的資料，包括就接獲的每宗投訴編配個案編號

15. 警方的指引訂明在下述情況接獲涉及警隊成員的行為的投訴時，所須依循的程序－

- (a) 警務人員在執行戶外職務時接獲投訴；警務人員接獲的投訴涉及該警務人員的行為或一宗他有分參與或直接參與的事件；以及主管人員得悉投訴；
- (b) 警署接獲投訴；
- (c) 接獲投訴的信件；
- (d) 在法庭訴訟期間，有人投訴警隊成員的行為；以及
- (e) 在涉及交通事件的投訴中投訴警隊成員的行為。

詳情載於《警察通例》第 21-07 及 26-02 條（見附件 H）。

16. 按照既定程序，所有上述投訴會記錄於警方的通用資訊系統^註內，其中包括投訴的所需詳情和足以識別投訴人及／或證人的資料。每宗投訴均獲編配一個個案編

^註 通用資訊系統為警隊提供資料處理服務。該系統其中一項功能是紀錄由市民舉報或由警務人員處理的個案的詳情。

號。如投訴涉及刑事罪行或性質嚴重或敏感的不當行為指控，須就有關資料的披露作出限制，以免損害其後的調查工作。因此，對於這類投訴，通用資訊系統會紀錄接獲一項機密報告，有關投訴會立即轉交投訴警察課，以決定應採取的跟進行動。所有投訴均會轉交投訴警察課處理。投訴警察課接獲投訴後，會在一個工作日內向投訴人發出認收信。

說明可有任何保護措施或警方的指引，防止向其他警務人員披露關於某項投訴的資料

17. 《警察通例》第 26-20 條(見附件 I)訂明，警務人員不得預先通報任何被投訴人其被投訴。違反此規定屬違紀行為。訂立這項規定的目的，是盡量減少投訴個案中的被投訴人／警方證人干擾其他證人，或隱瞞、毀滅或更改證據。

說明投訴人會否及如何得知投訴警察課就其投訴個案向警監會呈交的報告內容

18. 在完成調查某項須具報投訴，並於警監會通過有關調查報告後，投訴警察課會給予投訴人詳細答覆，述明投訴人的指控、已進行的調查的扼要資料、調查結果和投訴分類，並說明個案已由警監會覆檢。該答覆會載有足夠資料，交代投訴警察課曾經審視以及警監會覆檢過的事實和證據。如投訴人不滿投訴的分類，可要求覆核該分類。

警監會成員

考慮委任弱勢社羣(如性工作者)和少數族裔的代表為擬設的法定警監會的成員

19. 警監會成員是以個人身分獲委任。在作出委任時，我們會按照用人唯才的原則，並考慮到警監會的職能和工作性質，以及個別人士的操守、能力、經驗、專長及對公共服務的承擔。我們在委任法定警監會的成員時，會繼續秉持這原則。為使警監會能有效履行職能，尤其是在監察警方處理市民投訴警隊成員的方式方面的職

能，我們在委任警監會成員時，亦會考慮有關人士的背景，以免出現任何實際或潛在的利益衝突。

保安局

二零零八年一月

HONG KONG BAR ASSOCIATION

Comments on Public Consultation Paper: Independent Police Complaints Council Bill

General Comments

1. The Bar welcomes the Administration's decision to provide a statutory basis for the Independent Police Commission (IPCC).
2. The Bar also appreciates the Administration's effort to enhance the credibility and transparency of the existing police complaints system.
3. Since the Consultation Paper does not include a draft Bill, the Bar's comments on the proposal of the Administration can only relate to principles and are not exhaustive.
4. The Bar is of the view that the Government's proposals do not strike a balance between the police's desire to investigate itself when a complaint is made and the need to ensure public confidence in complaint mechanisms that are now dominated by police.
5. What is needed is a fully accountable complaints system if the rule of law is to be maintained. The Bar urges the Administration to consider legislative initiatives in other democratic countries, such as those applying to the Australian Federal Police, the New Zealand Police and the Toronto Police Force.
6. It is only when the police investigation of a complaint may be re-investigated by an outside body that there are sufficient checks and balances for the public to be satisfied in the integrity of its police force.

Specific Comments

Independence of the IPCC

7. The IPCC's title suggests that it is an independent body which handles complaints against the Police but there is nothing in the proposals to make that independence a reality. Instead, the IPCC will continue to rely on what is fed to them by CAPO and it is therefore not independent.
8. The IPCC plays a passive role in police complaints. It is given no power to investigate a complaint itself if it is of the view that the police investigation or follow up action is unacceptable. Neither may the IPCC pass on a complaint for investigation to an outside body, such as the Ombudsman. The IPCC will be limited to informing the Commissioner of Police or the Chief Executive of its views about an investigation. Further, the IPCC may merely request but not require the Complaints Against Police Office (CAPO) to re-investigate a complaint.

Scope of IPCC supervision

9. The Consultation Paper provides for IPCC observers to oversee police investigation of complaints. However, observers are given no clear power to inspect files or make copies. Further, the observers do not belong to the IPCC.

They are appointed by the Secretary for Security without reference to the IPCC.

10. It is unclear from the proposals whether the IPCC must be informed on every occasion when a complaint is made. Neither is it clear how delay in investigating a complaint may be remedied. It appears that the IPCC will continue to rely on what is fed to them by CAPO and so will not be independent.

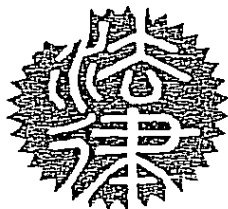
Complaint system

11. The complaint system itself is not wide enough. Only aggrieved persons may lodge a complaint. A person who is subject to police misconduct may not feel able to confront those responsible. It is often the public spirited member of the community who can provide the most independent account of police misconduct.

Transparency and Credibility

12. The IPCC is limited to having only a general report put before the Legislative Council on an annual basis. Reports on individual complaints on an *ad hoc* basis cannot be made to LegCo.
13. Further, the IPCC will be prevented from disclosing to interested third parties the basis for its views, if the Chief Executive certifies disclosure would not be in the public interest. The IPCC is thus subject to censorship on an arbitrary basis.

The Hong Kong Bar Association
18.4.2002



THE
LAW SOCIETY
 OF HONG KONG
 香 港 律 師 會

3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD
 CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1
 香港中環德輔道中71號
 永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話): (852) 2846 0500
 FACSIMILE (傳真): (852) 2845 0387
 E-MAIL (電子郵件): sg@hklawsoc.org.hk
 HOME PAGE (網頁): <http://www.hklawsoc.org.hk>

Our Ref :
 Your Ref : Criminal
 Direct Line :

BY FAX (28107702) AND BY POST

23 April 2002

Mrs. Regina Ip
 Secretary for Security
 Security Bureau
 6/F., Main Wing,
 Central Government Offices,
 Lower Albert Road,
 Hong Kong.

Dear Mrs. Ip,

Independent Police Complaints Council (IPCC) Bill

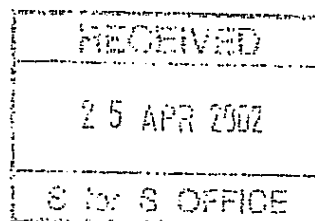
Thank you for your letter dated 1 March 2002.

I am pleased to advise that the Society's Criminal Law & Procedure Committee has considered the Public Consultation Paper on the above Bill. The Committee welcomes the various proposals put forward but would reserve its overall position pending sight of the Bill.

Yours sincerely,

Christine W.S. Chu
 Assistant Director of Practitioners Affairs

P.31



President	Vice Presidents	Council Members			Secretary General
Herbert H.K. Tsoi	Ip Shing Hing Paul C.Y. Tan	Denis G. Brock Anthony W.K. Chow Junius K.Y. Ho Lester G. Huang	Anson K.C. Kan Alex T.H. Lai Allan C.Y. Leung Vincent W.S. Liang	Michael J. Lintern-Smith Michael S.L. Liu Amy Y.K. Liu Peter C.L. Lo	Billy W.Y. Ma Sylvia W.Y. Siu Wong Kwai Huen Cecilia K.W. Wong
					Patrick R. Moss

Independent Police Complaints Council Bill

The Hong Kong Bar Association's Position Paper

1. The Hong Kong Bar Association ("HKBA") has been asked to comment on the Independent Police Complaints Bill ("IPCC Bill").
2. The Explanatory Memorandum of the IPCC Bill states that its main object is to incorporate the existing Independent Police Complaints Council ("IPCC"). The Legislative Council Brief refers to a consultation exercise in 2002 and the support for turning the IPCC into a statutory body.
3. The HKBA has reviewed its submission in the 2002 consultation exercise. The principal submission back in 2002 was a call for a fully accountable complaints system that allows the police internal investigation of a complaint to be re-investigated by an outside independent body, so that the public would have trust and confidence in the integrity of the police force and the complaint mechanism. There were also submissions on specific aspects.

4. The HKBA notes that in March 2006, the UN Human Rights Committee expressed its continuing concern that the investigation of police misconduct were still carried out by the police themselves through the Complaint Against the Police Office (“CAPO”) and that the IPCC did not have the power to ensure proper and effective investigation of complaints nor power for the effective implementation of its recommendations. The Human Rights Committee urged the Administration to ensure that the investigation of complaints against the police is carried out by an independent body, the decisions of which are binding on the relevant authorities.

5. The HKBA notes that the IPCC Bill only suggests an “as is” or minimalist approach of merely putting into a statutory basis the current structure of the IPCC and the current division of roles and working relationship between the IPCC and the Commissioner of Police, without contemplating any improvement or enhancement, with the exception, probably, of the elaboration of the IPCC’s terms of reference relating to feedback into specific powers in clauses 25 and 26 over statistics and consultation; and the introduction of statutory immunity for members of the IPCC and its Secretariat (but not people the IPCC engage for their technical or professional services).

6. The HKBA strongly urges the Administration to consider establishing a statutory entity, independent of both the police force and the IPCC, that is responsible for investigating complaints against members of the police force. The IPCC may in turn be tasked with overseeing the operation of this statutory investigatory entity. Such an arrangement is not a novel one. Currently, the Ombudsman has jurisdiction to determine complaints of abuse of power by members of the Customs and Excise Department and the Immigration Service, both of which are disciplined services, under the Ombudsman Ordinance (Cap 397).

7. In addition to the aforesaid, the following are the comments of the HKBA on the provisions of the IPCC Bill.

Commissioner's Categorization of Complaints

8. Clause 7(1) of the IPCC Bill indicates that the IPCC is 'to observe, monitor and review the manner in which reportable complaints are handled or investigated by the Commissioner'. This clause highlights the passive role of the IPCC and this is reinforced in the clauses that follow in the strict separation between the Commissioner's investigation role and the IPCC's review role.

9. The IPCC Bill proposes that the Commissioner has the sole power and discretion to categorize complaints as reportable. The Commissioner has, inter alia, to come to an opinion that a complaint is not vexatious or frivolous and is made in good faith, before categorizing a complaint as reportable. The Commissioner will only categorize a belated complaint as reportable if in his opinion, it is of a serious nature. Only reportable complaints will be investigated. The IPCC is to be notified of lists of reportable complaints and non-reportable complaints. It may only ask the Commissioner to reconsider the categorization of a non-reportable complaint. However, the IPCC cannot require the Commissioner to categorize a non-reportable complaint as a reportable complaint. If the Commissioner refuses to categorize a non-reportable complaint as a reportable complaint, the IPCC will only be provided with an explanation and has no other remedy. The HKBA finds this system unsatisfactory. It cannot be right that a complainant or even the IPCC will have to seek judicial review of an invalid categorization decision of the Commissioner before it can be set aside and the Commissioner directed to categorize the complaint in accordance with law.
10. The HKBA urges the Administration to empower the IPCC with the power to require the Commissioner to investigate a complaint he has categorized as non-reportable.

Making a Complaint or Request a Review

11. Clause 10(c) of the IPCC Bill proposes that a condition, among others, for categorization of a complaint as a reportable one is that it is made by or on behalf of a complainant 'directly affected' by police conduct. Clause 14 proposes to limit the categories of persons who may make a complaint on behalf of a complainant to three classes: (i) a parent or guardian making a complaint on behalf of a juvenile person; (ii) a relative or guardian making a complaint on behalf of a mentally incapacitated person; and (iii) a representative who has the written authorization from the complainant. These two requirements may exclude a witness of police misconduct from making a reportable complaint or requesting a review of a classification and will exclude anonymous complaints and complaints lodged by concern groups. As a matter of policy, the HKBA queries whether such restriction is necessary or appropriate.

Classifications

12. Clause 16 of the IPCC Bill indicates that the Commissioner is to conduct investigation into a reportable complaint and determine its classification after investigation. The IPCC may only see a report of the investigation conducted. Although the IPCC may interview privately for the purpose of considering a report, the Commissioner may prevent interviews from being conducted if he is of the opinion that the interviews would be likely to prejudice the

investigation of any crime or any complaint made to him. The sole discretion on the part of the Commissioner to classify complaints may be abused to divert attention of the IPCC away from deserving complaints simply by classifying them as 'customer service issues' suitable 'for informal resolution', since, with such a classification, the IPCC will not read in the investigation report any summary of the investigation and any finding of facts in relation to the complaint and the supporting evidence; the IPCC will most probably read only brief reasons for the classification. The Administration and the police force need to assure the Legislative Council and the public that the apparently more expeditious and cheaper method of informal resolution is properly utilized.

13. The HKBA considers that the Administration and the police force should make plain the standard of satisfaction at which the Commissioner will classify a reportable complaint as one that is substantiated. Similarly, the Administration and the police force should make plain the circumstances in which a reportable complaint will be classified as unsubstantiated.

14. The HKBA urges the Administration to empower the IPCC to conduct private interviews for the purpose of considering investigation reports without requiring the consent of the Commissioner. The HKBA also urges the Administration to delete Clause 16(3).

Consulting the IPCC

15. The HKBA urges the Administration to expand the scope of Clause 26 to require Commissioner to consult the IPCC not only on any proposal relating to the handling or investigation of reportable complaints but also on any significant amendment proposed to be made to the police general orders, the headquarters orders, the Hong Kong Police Force Procedures Manual, and any other orders or manuals of the police force that has anything to do with contact with members of the public, including suspects and arrested persons.

Observers

16. The HKBA urges the Administration to empower the IPCC to appoint observers, rather than proposing to vest the power of appointment with the Secretary for Security.

Financial and Other Provisions

17. Philip Stenning, at the beginning of his essay on *Evaluating Police Complaints Legislation: A Suggested Framework* (in Goldsmith and Lewis (eds), *Civilian Oversight of Policing: Governance, Democracy and Human Rights* (Hart Publishing, 2000) (at pp 146-163)), outlined the following factors for an effective process for handling public complaints against the police: (a) a sound legislative foundation; (b) dedicated, competent,

experienced and/or trained personnel to administer it; (c) a reasonable level of commitment and co-operation on the part of the police organizations and personnel to whom the process applies; (d) an adequate degree of, confidence in, and willingness to use, the process; and good faith, on the part of potential complainants; and (e) the commitment of political support and adequate resources for full and effective implementation of the process. The HKBA respectfully agrees and will invite the Administration to bear these factors in mind when considering the IPCC Bill.

18. The HKBA urges the Administration to ensure that the IPCC receives the financial provision necessary for it to perform its statutory functions, particularly the employment and retention of dedicated and competent staff and the commissioning of necessary research on police complaint data to enable feedback, assisted by public sector organizational learning, to be made to the Administration and the police management.

Dated 20 October 2007.

Hong Kong Bar Association

(譯本)

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》

當局對香港大律師公會 二零零七年十月二十日的立場書的回應

目的

香港大律師公會(大律師公會)於二零零七年十月二十日就《投訴警方獨立監察委員會條例草案》(條例草案)提交立場書。本文件載述當局對立場書內的意見的回應。

當局對大律師公會所提意見的回應

大律師公會的意見：考慮成立一個獨立於警隊和投訴警方獨立監察委員會(警監會)的法定機構，負責調查就警隊成員的投訴(大律師公會立場書第4至8段)

2. 根據現行的投訴警方制度，投訴警察課負責處理和調查市民就警隊成員的投訴。該課在運作上獨立於其他警務單位，以確保公正地處理投訴。警監會是一個獨立的非官方監察組織，專責監察和覆檢投訴警察課就投訴所進行的調查。警監會成員來自社會各界，因其能力、專業知識和對社會服務的承擔而獲委任。為加強警監會的獨立性，當局成立了警監會秘書處，作為一個獨立政府部門為警監會履行其監察和覆檢職能提供全面支援。

3. 投訴警方制度設有有效的制衡措施，以確保向投訴警察課提出的投訴得到徹底、公平、公正的處理。投訴警察課須就每宗須具報投訴擬備詳細調查報告，呈交警監會。警監會會嚴格審視有關報告。警監會成員如對某一調查有疑問，可會見投訴人、被投訴人和證人。警監會也可要求投訴警察課提交與投訴有關的任何文件或資料，供其參考。警監會成員為履行職務，可在突擊或預先安排的情況下，親身觀察投訴警察課的調查。警監會倘不滿意投訴警察課的調查結果，可要求投訴警察課作澄清，或重新調查投訴。此外，警監會也可把個案提交

行政長官，並作出建議。警監會有足夠的渠道，確保所有向投訴警察課提出的須具報投訴的調查工作，妥善和有效地進行。

4. 警監會亦透過觀察員計劃，直接監察投訴警察課的調查。根據觀察員計劃，警監會成員和 70 名特委觀察員可進行預先安排或突擊視察，觀察投訴警察課在調查期間進行的會面和證據收集。觀察員會向警監會呈交報告，就有關會面或證據收集是否以公平公正的方式進行，以及任何察覺不當的情況，提出意見。

5. 條例草案旨在將警監會現有的各項權力條文化，以便警監會履行其監察和覆檢職能，仔細審視投訴警察課處理投訴的過程和方式。這些權力如下：

- (a) 要求警方提供支持將投訴歸類為“無須具報投訴”的解釋，以及要求警方重新考慮有關歸類(條例草案第 15 條)；
- (b) 向警方提供警監會對警方的調查報告、投訴所屬分類、警方處理或調查投訴、警方常規或程序中的缺失或不足之處的建議，以及對警方已經或將會對警隊成員採取的紀律行動的意見(條例草案第 18 條)；
- (c) 會見任何能夠或可能能夠就警方呈交的調查報告或中期調查報告，向警監會提供資料或其他協助的人(條例草案第 19 條)；
- (d) 要求警方提供關乎“須具報投訴”的任何資料或材料，或澄清任何事實或差異(條例草案第 20 條)；
- (e) 要求警方調查或重新調查“須具報投訴”(條例草案第 21 條)；
- (f) 要求警方知會投訴人或投訴人的代表有關“須具報投訴”的分類，以及作該分類的理由(條例草案第 22 條)；

- (g) 觀察警方為調查“須具報投訴”而進行的會面和證據收集(條例草案第 23 條)；
- (h) 要求警方就已經或將會對警隊成員採取的紀律行動，提供解釋(條例草案第 24 條)；
- (i) 要求警方呈交引致“須具報投訴”的警隊成員行為的種類的統計數字，以及已經或將會就警監會作出的建議而採取的行動的報告(條例草案第 25 條)；
- (j) 要求警方就任何關乎處理或調查“須具報投訴”的建議的新警隊通令或手冊，或對現有警隊通令或手冊作出的重大修訂，諮詢警監會(條例草案第 26 條)；及
- (k) 向行政長官作出警監會認為有需要的報告(條例草案第 28 條)。

6. 條例草案亦規定警方須遵從警監會的要求(條例草案第 27 條)、向警監會呈交調查報告和提供有關資料，以便警監會監察和覆檢警方調查的結果(條例草案第 16 及 17 條)。

7. 上述的兩層投訴警方制度行之有效。警監會能有效監察投訴警察課處理投訴，確保每宗須具報投訴都經過公平公正和徹底的調查。警方亦因而得以查找其程序和常規中的不足之處，並訂出改善服務的方法。我們的目的是確保公眾對警隊成員的投訴得到公平和公正的處理。我們認為，條例草案所載述的投訴警方制度，是達到該目的恰當和相稱的做法。

大律師公會的意見：警務處處長(處長)有全權和酌情權將投訴歸類為須具報投訴；警監會不可要求處長將無須具報投訴歸類為須具報投訴；如處長拒絕將無須具報投訴歸類為須具報投訴，警監會只會獲提供解釋，別無其他補救方法；賦權警監會要求處長就某宗歸類為無須具報投訴進行調查(大律師公會立場書第 9 至 10 段)

8. 條例草案第 10 條界定把投訴歸類為須具報投訴的準則，而條例草案第 13 條界定何為無須具報投訴。警方把投訴歸類時必須遵照這些條文。根據現行做法，警方會提供足夠資料，以便警監會考慮應否將某無須具報投訴重新歸類。條例草案已將這做法條文化。條例草案第 8 條要求警方按其與警監會議定的相隔期間及方式，向警監會呈交一份無須具報投訴列表。該列表必須包括警方接獲的所有無須具報投訴的扼要描述，以及將該等投訴如此歸類的理由。這些理由應已提供充分理據，支持將有關投訴歸類為無須具報投訴。如警監會就某無須具報投訴的歸類有任何疑問或需要任何澄清，條例草案第 15(3)條賦權警監會要求警方就支持將某投訴歸類為無須具報投訴，以及就僅基於投訴是逾期作出而被歸類為無須具報投訴的投訴而言，警方認為該投訴並不屬性質嚴重，提供解釋。此外，按照條例草案第 7(2)條的概括性條文，即賦權警監會作出為執行其在條例草案下的職能而合理地需要作出，或附帶於或有助於執行這些職能的所有事情，警監會可要求警方就無須具報投訴提供額外資料。根據條例草案第 15(1)條，警監會如認為某無須具報投訴應歸類為須具報投訴，可向警方提供意見，而警方必須顧及有關意見，以及重新考慮該投訴的歸類。根據條例草案第 15(2)條，警方必須在切實可行範圍內，盡快知會警監會其重新考慮的結果。條例草案第 28 條進一步賦權警監會向行政長官作出其認為有需要的報告。上述條文賦予警監會足夠權力，監察警方對無須具報投訴的歸類是否恰當，及作出所需行動。投訴的歸類最終是會取決於有關法定條文和投訴個案的事實。

大律師公會的意見：把可代投訴人作出投訴的人限於條例草案第 14 條載列的類別，是否必要或適當(大律師公會立場書第 11 段)

9. 投訴警察課從不同渠道(例如由市民提出，或經由不同警務單位、其他政府部門及立法會議員轉介等)接獲對警隊成員的投訴。投訴警察課收到當事人提出的投訴後，會審查投訴是否關乎某警隊成員在當值或執行職務或其意是執行職務時的行為、某警隊成員在休班並表明他是警隊成員的情況下的行為，或任何警務常規或程序。若投訴確實關乎上述情況，投訴警察課會把有關投

訴歸類為須具報投訴，並在完成調查後向警監會呈交調查報告，以供審視。由當事人以外人士作出的投訴會被歸類為無須具報投訴。投訴警察課定期向警監會呈交無須具報投訴的列表，以供參考。正如上文第 8 段所述，條例草案賦予警監會足夠權力，監察無須具報投訴的歸類是否恰當。投訴警察課對於接獲的每宗投訴，不論歸類為須具報投訴或無須具報投訴，都會公正和妥當地加以審視和處理。

10. 條例草案第 14 條已容許在多種情況下，由代表代投訴人作出投訴。具體而言，條例草案第 14(1)(c)條容許投訴人的代表如獲得投訴人書面授權，可代為作出投訴。我們認為這項安排已具足夠彈性，使第三者可代當事人作出投訴。從實際角度來說，容許純屬第三者(並無直接受影響人士的授權)作出投訴，可能沒有考慮到直接受影響人士的意願和私隱，而後者可能因此受到壓力，披露本來不願意披露的資料。事實上，如得不到直接受影響人士充分合作，提供準確和全面的資料以便警方調查有關投訴，警方將難以就投訴擬備全面和公平的報告，警監會亦不能觀察、監察和覆檢警方是否不偏不倚地處理投訴。

大律師公會的意見：警監會只會在進行調查後才收到報告，而處長則會就須具報投訴進行調查及在調查後決定其分類；如處長認為警監會進行的會面有可能損害對任何罪行的調查或對向他作出的任何投訴的調查，可阻止警監會進行會面；處長自行酌情決定投訴分類的權力可能會遭濫用，將應予處理的投訴列為“顧客服務問題”及宜以“簡便方式解決”，藉此轉移警監會對這類投訴的注意；警監會不會在調查報告中看到有關調查的任何撮要，以及就有關投訴所作的對事實的裁斷和支持證據，而大概只會見到分類的扼要說明；簡便方式解決辦法似乎更快捷便宜，當局和警方應向立法會和市民保證會妥當地運用這解決辦法；說明足以令處長將須具報投訴分類為“獲證明屬實”的標準；說明須具報投訴會被分類為“無法證實”的情況；賦權警監會為考慮調查報告的目的，無須獲得處長同意便可進行非公開形式的會面；刪除條例草案第 16(3)條（大律師公會立場書第 12 至 14 段）。

警監會考慮調查報告的權力

11. 正如上文第 2 至 6 段闡釋，條例草案賦予警監會多項權力，以審視投訴警察課處理市民對警察的投訴的程序和方式，而警方則有法定責任遵從警監會根據條例草案作出的要求。

12. 即使投訴警察課尚未完成調查及把調查報告呈交警監會，警監會已可以發揮作用。條例草案第 17(1)條訂明，如某須具報投訴的調查未能在自接獲有關投訴的日期起計的六個月內，或警方與警監會議定的較短期間內完成，警方必須在該六個月或該較短期間屆滿後，在切實可行範圍內，盡快向警監會呈交中期調查報告。條例草案第 17(2)條載明，在有關調查完成之前，警方必須在每段接續的為期六個月的期間，或每段接續的警方與警監會議定的較短期間屆滿後，向警監會呈交進一步的中期調查報告。根據條例草案第 17(3)條，中期調查報告必須解釋有關調查的進度，以及未能在該報告所涵蓋的六個月期間或較短期間內完成調查的原因。條例草案第 17(4)條賦權警監會就警方根據第 17(3)條給予的解釋，向警方提供該會的意見。至於涉及引致死亡或重傷的嚴重毆打指控，或涉及廣泛公眾利益的須具報投訴，警監會已成立嚴重投訴個案委員會密切監察，委員會要求投訴警察課每月就這些個案提交進度報告，並可在投訴警察課仍進行調查期間，就進度報告提出問題或要求作出澄清。

會面

13. 條例草案第 19(1)條賦權警監會在警方向警監會呈交調查報告後的任何時間，可為考慮該報告的目的，會見任何能夠或可能能夠向警監會提供資料或其他協助的人。有關會面無須獲得處長同意。第 19(2)條訂明，警監會可在處長同意下，為考慮中期調查報告的目的，會見任何能夠或可能能夠向警監會提供資料或其他協助的人。由於會面將會在調查尚未完成期間進行，警方作為調查機關有責任確保會面不會對調查有不良影響或造成損害。取得處長同意的安排是為了達到此目的。條例草

案第 19(3)條載明，除非會面有可能損害對罪行或對投訴的調查，否則處長必須給予同意。處長不會輕率地拒絕就警監會擬進行的會面給予同意。處長會考慮所有已掌握的事實和證據，並審慎評估如進行會面，會否對任何罪行或投訴的調查造成損害的風險。當處長在十分罕有的情況下拒絕給予同意，他會向警監會提供解釋。如警監會不滿意處長的解釋，可根據條例草案第 28 條向行政長官作出報告。無論如何，投訴警察課必須按照第 16 條的規定，就有關投訴向警監會呈交調查報告。如警監會屆時仍然認為有必要與有關人士會面，可根據條例草案第 19(1)條進行會面。事實上，自警監會會見證人計劃於一九九四年推出以來，警方沒有就按照該計劃進行的會面提出反對。

以簡便方式解決的個案

14. 以“簡便方式解決”的個案指警方透過調解與投訴人解決有關投訴，而無須進行全面調查的非嚴重個案。“簡便方式解決”在下列情況並不適用：投訴人與被投訴人的證供有重大矛盾；投訴人不同意採用“簡便方式解決”；情況顯示，如進行全面調查而投訴證明屬實後，會引起刑事或紀律檢控；或投訴涉及拒絕或不願批准保釋。警方不得自行酌情決定或基於方便而採取簡便方式解決處理投訴。

15. 以簡便方式解決的個案屬須具報投訴，並會如上文第 2 至 6 段所述受警監會監察和覆檢。舉例來說，警監會可根據條例草案第 20 條，要求警方提供關乎某宗以簡便方式解決的個案的任何資料或材料。警監會成員和觀察員可分別根據第 23 和 34 條的規定，進行預先安排或突擊視察，觀察警方就以簡便方式解決的個案所進行的會面。

16. 由於投訴警察課透過與投訴人進行調解，並且在沒有進行全面調查的情況下處理以簡便方式解決的個案，條例草案第 16(3)條因此訂明，第 16(2)(a)條(報告必須載有“有關調查的撮要”)和(b)條(報告必須載有“就有關投訴所作的對事實的裁斷，及支持該裁斷的證據”)不適用於以簡便方式解決的個案的調查報告。不過，警方

仍須就這些個案向警監會提交報告，讓警監會監察投訴警察課處理這些個案的方式，及採取適當的跟進行動。

17. 如有足夠可靠證據支持有關指控，投訴便會被列為“獲證明屬實”；如沒有充分證據支持有關指控，則會被列為“無法證實”。一般來說，為投訴作分類的舉證標準是“相對可能性的衡量”。

大律師公會的意見：擴大第 26 條的涵蓋範圍，要求處長就建議對警察通例、總部通令、《香港警務處程序手冊》及警隊的任何其他通令或手冊作出關乎與市民(包括疑犯和被捕人士)接觸的任何重大修訂，諮詢警監會(大律師公會立場書第 15 段)

18. 條例草案第 26 條賦權警監會要求處長就以下事宜諮詢警監會：任何關乎處理或調查須具報投訴的建議的新警隊通令或手冊；或在關乎處理或調查須具報投訴的範圍內，而建議對警察通例、總部通令、《香港警務處程序手冊》或警隊的任何其他通令或手冊作出的重大修訂。這項條文賦予警監會的權力是恰當和相稱的，以便警監會履行監察和覆檢警方處理投訴的職能。根據條例草案第 7(1)(c)條，警監會獲賦權在警隊採納的常規或程序中，找出已經或可能會引致須具報投訴的缺失或不足之處，並就該等常規或程序，向處長或行政長官或兼向兩者作出建議。警監會可在不涉及考慮投訴警察課呈交的任何調查報告的情況下，主動作出這類建議。

大律師公會的意見：賦權警監會委任觀察員(大律師公會立場書第 16 段)

19. 第 32 條訂明，觀察員的職能是協助警監會觀察警方處理或調查須具報投訴的方式。按照現行做法，保安局局長會基於有關人士的操守、能力、經驗及對公共服務的承擔，繼續從不同界別委任合適人選為觀察員，為警監會提供有效協助。作出委任時，保安局局長會考慮警監會的看法和意見。

大律師公會的意見：考慮各項因素以確保訂定有效程序，處理市民就警方的投訴；確保警監會得到所需財政

撥款，以履行其法定職能(大律師公會立場書第 17 至 18 段)

20. 我們感謝大律師公會與我們分享 Philip Stenning 就訂定有效程序，處理市民對警方的投訴而建議考慮的因素。條例草案制定後，將提供一個明確的法律基礎，讓警監會行使多項權力，以履行監察和覆檢警方處理市民投訴的職能。警方有法定責任向警監會呈交調查報告，應警監會的要求提供資料，以讓警監會覆檢警方的調查結果，以及遵從警監會的其他要求。多年來，我們對投訴警方制度亦推行了多項優化措施，以提高其成效、公信力和透明度，從而加強市民採用這個制度的信心。例如，我們自一九九四年起推行警監會會見證人計劃，根據計劃，警監會可會見證人，包括投訴人、被投訴人、法醫、政府化驗師及獨立證人，以使澄清有關事宜。觀察員計劃自一九九六年起實施，並於一九九九年擴展，讓警監會成員及特委觀察員可在預先安排或突擊的情況，觀察警方進行的調查。在一九九六年八月成立的警監會嚴重投訴個案委員會，密切監察被列為嚴重投訴的個案，而投訴警察課須就這些個案每月提交進度報告。此外，自一九九八年起，警監會與投訴警察課每兩個月舉行的聯合會議，部分向公眾公開。

21. 條例草案訂明警監會有本身的秘書處，及有彈性自行聘用職員，以協助執行其法定職能。在這方面，我們會致力確保法定的警監會在新制度下，會繼續得到適當的支援和資源。我們正就這方面與警監會商討，以擬備詳細的安排。

保安局
二零零八年一月



THE
LAW SOCIETY
 OF HONG KONG
 香 港 律 師 會



3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD
 CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1
 香港中環德輔道中71號
 永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話): (852) 2846 0500
 FACSIMILE (傳真): (852) 2845 0387
 E-MAIL (電子郵件): sg@hklawsoc.org.hk
 WEBSITE (網頁): www.hklawsoc.org.hk

Our Ref :Criminal
 Your Ref :SBCR 1/2801/77
 Direct Line

BY FAX (25243762) AND BY POST

14 August 2007

Miss Jane Lee
 Office of the Secretary for Security
 Government Secretariat
 Lower Albert Road,
 Hong Kong.

Dear Miss Lee,

INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL BILL

Thank you for your letter dated 27 June 2007 to our President, enclosing the above Bill and relevant papers on the proposed legislation for our consideration.

The Law Society Criminal Law & Procedure Committee has reviewed the Bill and would like to seek clarifications from the Administration on the rationale behind including Section 19(6) in the Bill.

Yours sincerely,

Christine W. S. Chu
 Assistant Director of Practitioners Affairs

P.59

President Lester G. Huang	Vice-Presidents No.103153 Wong Kwai Huen Junius K.Y. Ho	Council Members Peter C.L. Lo Michael J. Lintern-Smith Ip Shing Hing Billy W.Y. Ma Sylvia W.Y. Siu	Cecilia K.W. Wong Alex T.H. Lai Kenneth S.Y. Ng Andrew Jeffries	Stephen W.S. Hung Dieter L.T. Yih Ambrose S.K. Lam Joseph C.W. Li	Amirali B. Nasir Melissa K. Pang Thomas S.T. So James E. Jamison	Secretary General Patrick R. Moss Deputy Secretary General Raymond C.K. Ho
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

政府總部
香港下亞厘畢道



GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

本函檔號 OUR REF: SBCR 6/1/2801/77

來函檔號 YOUR REF: Criminal

電話號碼 Tel. No.: 2810 3523

傳真號碼 Fax. No.: 2524 3762

By Mail

17 September 2007

Ms Christine W S Chu
Assistant Director of Practitioners Affairs
The Law Society of Hong Kong
3/F, Wing On House
71 Des Voeux Road
Central
Hong Kong

Dear Ms Chu,

Independent Police Complaints Council Bill

Thank you for your letter of 14 August 2007, which sought our clarifications on the reason for including clause 19(6) in the Independent Police Complaints Council (IPCC) Bill.

Clause 19 allows the IPCC to, for the purpose of considering an investigation or interim investigation report, interview any person who is or may be able to provide information or other assistance to IPCC in relation to the report. Clause 19(6) stipulates that a solicitor or counsel does not have a right of audience before the IPCC at such an interview unless he is the interviewee.

Such interviews are intended to facilitate the IPCC in performing its statutory function to monitor whether the Police have handled a complaint fairly and impartially. The IPCC may seek clarifications on any apparent ambiguities, discrepancies or other points relating to the reports through these interviews. The interviewee attends the interview on an entirely voluntary basis. In view of the nature and intended purpose of such interviews, we consider the arrangement now proposed under clause 19(6) appropriate. Clause 19(6) does not however, prohibit a solicitor or counsel from accompanying the interviewee at the interview and communicating with or tendering advice to the interviewee in private.

We thank the Law Society Criminal Law and Procedure Committee for reviewing the IPCC Bill. We welcome any further comments that the Committee may have on the Bill.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J Lee', is written in dark ink.

(Miss Jane LEE)
for Secretary for Security



THE

LAW SOCIETY OF HONG KONG

香港律師會



3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD
CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1
香港中環德輔道中71號
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話): (852) 2846 0500
FACSIMILE (傳真): (852) 2845 0387
E-MAIL (電子郵件): sg@hklawsoc.org.hk
WEBSITE (網頁): www.hklawsoc.org.hk

Our Ref :Criminal
Your Ref :SBCR 6/1/2801/77
Direct Line

BY FAX (25243762) AND BY POST

17 October 2007

Miss Jane Lee
Office of the Secretary for Security
Government Secretariat
Lower Albert Road,
Hong Kong.

Dear Miss Lee,

INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL BILL

Thank you for your letter dated 17 September 2007.

We are pleased to confirm that the Law Society Criminal Law & Procedure Committee has considered and has no objection to the above Bill.

Yours sincerely,

Christine W. S. Chu
Assistant Director of Practitioners Affairs

P.67

President	Vice-Presidents	Council Members	Secretary General
Lester G. Huang	I: Np.103153 Wong Kwai Huen Junius K.Y. Ho	Peter C.L. Lo Michael J. Lintern-Smith Ip Shing Hing Billy W.Y. Ma Sylvia W.Y. Siu	Patrick R. Moss
		Cecilia K.W. Wong Alex T.H. Lai Kenneth S.Y. Ng Andrew Jeffries	Deputy Secretary General
		Stephen W.S. Hung Dieter L.T. Yih Ambrose S.K. Lam Joseph C.W. Li	Raymond C.K. Ho
		Amirali B. Nasir Melissa K. Pang Thomas S.T. So James E. Jamison	

警察通例 21-07 和 26-02 以及程序手冊 26-02

警察通例 21-07 處理投訴人／證人的舉報並錄取其個人資料

[屬強制規定。不遵從者可能須被紀律處分]

單位在接獲由報案人親身或以電話、傳真、電郵或函件方式作出的任何舉報後，在適當情況下，須立即輸入通用資訊系統內，不可耽延，且不可將其記於任何非正式的登記冊或散頁上。

警察通例 26-02 投訴警察個案 — 報告及即時採取的行動

[屬強制規定。不遵從者可能須被紀律處分]

定義

「受害人」即任何指警務人員行為不當而尋求個人賠償的人。

「投訴警察個案」即市民就警務人員在執行職務或當值時的行為而提出的投訴，而投訴人是所指的不當行為的受害人，但這類投訴並不包括：

(a) 交通投訴、根據《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》(第 570 章)而不公平地發出定額罰款通知書的投訴，或針對警務人員個人或休班時行為的投訴，除非投訴與其不當地行使職權有關；及

(b) 有關警務規格、程序或方法的投訴，除非投訴人是受害人。

「交通投訴」即任何被指違反交通規則的人對遭遇不公平而提出的投訴。這類投訴包括下列指控：

(a) 就警務人員只票控他而不票控其他違法者而提出的投訴；及

- (b) 就警方提供不正確描述而提出的指控。
- (c) 警方不接納投訴人的解釋；及
- (d) 警方未有行使酌情權。

「警隊人員」指香港警務處與香港輔助警察隊的任何警務人員、交通督導員及隸屬正規與輔助警隊的政府文職僱員，包括非公務員合約僱員。

「預先警告」指除為執行職務外，警務人員在接獲投訴警察個案時，一律不准向被投訴人或任何其他人士透露投訴內容或投訴人的身分。

「有案尚在審理中」指事件仍在司法審理中，尚未作出裁決。

向個別人員作出的投訴

如警務人員在執行戶外職務時接獲投訴，須採取下列行動：

- (a) 如須即時採取行動，警務人員須使用電話（不應使用無線電巡邏通訊器），向所屬的分區控制台報告投訴，由控制台主管採取適當行動。倘若沒有電話可供使用，須邀請並陪同投訴人前往就近警署或報案中心報案，由值日官採取適當行動；
- (b) 如無須立即採取行動，警務人員須在返回警署後，向值日官報告有關情況；及
- (c) 接獲投訴的人員須告知投訴人會將其投訴記錄在案，稍後會通知他警方所採取的行動，以及在仍有疑問時，應向投訴警察課提出。

2. 警務人員接獲投訴警察個案時，如個案涉及該警務人員的行為或一宗他有分參與或直接參與的事件，該警務人員須盡快通知其直屬上司有關個案。除回答投訴人可如何投訴，即親身前往任何警署或投訴警察報案中心，或致電（投訴熱線號碼：2866 7700）、以傳真或電郵方式向上述地點投訴外，

被投訴的人員不得採取任何其他行動。

3. 主管人員得悉投訴警察個案後，須展開行動，以尋找獨立證人及佐證，並確保立即向值日官報告有關實情。

在警署提出的投訴

4. 如警署接獲投訴：

(a) 在任何情況下，須通知投訴人，他／她投訴警察的個案將轉交投訴警察課調查；

(b) 值日官須將投訴警察個案記錄在通用資訊系統內，並簡略地記載投訴內容，以便有充足資料尋找投訴人及／或證人和被投訴人，並須把個案透過通用資訊系統轉交投訴警察課處理；

(c) 如指控是一宗刑事罪行或是性質嚴重或敏感的不當行為，案件檔案只須註明接獲「機密報告」，無須記載與投訴、投訴人和被投訴人有關的資料。值日官須立刻通知投訴警察報案中心值日官或值日督察，以便該員決定應採取的進一步行動。下文第(d)至(h)項將不適用。如有疑問，應徵詢投訴警察報案中心值日官或值日督察的意見；

(d) 如投訴並非屬被警務人員「毆打」的案件，但值日官又留意到投訴人有受傷，須將此事及投訴人或警務人員所提出的任何意見，記錄在「備註」欄內；

(e) 由投訴人或一名警務人員填妥經警察內聯網系統印備的「投訴警察的初步資料」(Pol. 964) (Rev 3/2005)；

(f) 投訴人可以取走 Pol. 964 (Rev 3/2005)，填妥後以傳真(號碼：2200 4460/2200 4461/2200 4462)或郵寄方式送交

投訴警察課(視乎他/她認為哪一個方法較為方便)；

(g) 須將一份填妥的 Pol. 964(Rev 3/2005) 影印本交予投訴人；

(h) 投訴警察報案中心值日官須將填妥的 Pol. 964(Rev 3/2005)，連同經通用資訊系統傳送的報案檔案，傳真至有關的投訴警察課辦事處；

(i) 其後應將 Pol. 964(Rev 3/2005) 正本送交有關的投訴警察課辦事處；

(j) 若投訴與「毆打」有關，應填妥 Pol. 964(Rev 3/2005) 第一及二部分，並派員陪同投訴人就醫。若投訴人同意拍攝其傷勢，則須按照下文第 9 段的程序辦理；

(k) 若須立即就投訴個案採取行動，則應聯絡投訴警察課。如屬其他情況，則須在可行範圍內盡快致電該課，然後透過通用資訊系統將案件轉交該課。無論如何，須按照第(f)及(h)段的程序，將 Pol. 964(Rev 3/2005) 送交投訴警察課；及

(l) 若於投訴警察課辦公時間以外須立即就投訴個案採取行動，則須考慮透過總部指揮及控制中心聯絡該課的值日督察，以徵詢他們的意見。

以信件提出的投訴

5. 接獲投訴警察的信件時，單位指揮官須：

(a) 在通用資訊系統內記錄該宗投訴。若投訴涉及刑事罪行或性質嚴重或敏感的不當行為，則只須在報案檔案中註明接獲「機密報告」，無須記載與投訴、投訴人或被投訴人有

關的資料；

(b) 在可行的情況下，盡快把信件轉交投訴警察課；及

(c) 將匿名信視為猶如接獲一封身分可予辨認的人的信件處理。

6. 如有任何疑問，須與高級警司(投訴警察課)聯絡，由他就事件應否列為投訴警察個案作出指示。

在法庭訴訟期間提出的投訴

7. 在法庭訴訟期間，如有人投訴警務人員的行動，檢控官會把投訴記錄在該案的檔案內。駐法庭的高級督察或同等職級的人員接獲檢控官交來的檔案或獲悉有人提出投訴後，須立即致電通知投訴警察課，並以書面作實。如投訴與毆打有關，該人員須：

(a) 按照下文第 9 段的規定，為投訴人指稱被打傷的部位拍照；

(b) 發出 Pol. 42 及在投訴人的同意下，要求就近警署派員陪同投訴人就醫；

(c) 簡單查看投訴人身上有否明顯的傷痕，並記錄在記事簿內；及

(d) 根據第 26-02(4)(e) 至 4(j) 段採取行動。

8. 任何質疑警誠口供的可接納性的指稱，或是被告在作供辯護時作出的指稱，均不應交由投訴警察課處理，除非被告明確表示希望正式提出對警察的投訴，或法庭要求警方進行調查。

拍下投訴人傷勢的照片

9. 如投訴人親自向警署或法庭提出被「毆打」的投訴，人

員須填寫 Pol. 964 (Rev 3/2005)。如投訴人同意拍攝其傷勢，值日官或駐法庭的高級督察須：

(a) 安排填妥 Pol. 964 (Rev 3/2005) 第二部分；

(b) 如投訴人未滿 16 歲，須徵求其家長／監護人的同意，才可拍照；

(c) 使用自動照相機適當地拍攝彩色照片。即影即有／寶麗來自動顯影／數碼照相機不可在這情況下使用；

(d) 如未見有任何表面損傷，須拍下指稱曾被毆打的部位；

(e) 如要拍攝一些通常不會顯露的部位，值日官須授權一名與投訴人屬同一性別的人員負責拍攝；

(f) 使用同一卷菲林為同案的一宗或多宗投訴的投訴人拍照；

(g) 如投訴是向警署提出，為每名投訴人所拍攝照片的數目及 Pol. 69A 的編數須輸入報案檔案內；如投訴是在法庭提出，則須將這些資料記錄在記事簿內；及

(h) 將用過的菲林作為證物處理，並盡快將菲林交給有關的投訴警察課調查人員。

交通投訴

10. 交通投訴應列作不公平發出傳票／定額罰款通知書事件，由提出檢控的單位負責調查；如中央交通違例檢控組認為須就投訴進行調查／審核，則由該組負責調查。總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]須決定應否採取行動或撤銷檢控。

11. 如警署或交通辦事處接獲只涉及交通事件的投訴，須採取下列行動：

(a) 如投訴人親身或以電話投訴，值日官須在取得一切有關的資料後，將投訴記錄在通用資訊系統內，然後通知投訴人警方將會就事件進行調查，並會盡快通知他調查結果；

(b) 如投訴以書面提出，須以 GF 17 作覆，確認已收到該項投訴，並將投訴記錄在警署或交通辦事處的通用資訊系統內；

(c) 盡快將報案檔案的印文本送交總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]，以便採取可行措施，押後處理有關的定額罰款通知書 Pol. 525 或 Pol. 570 或押後申請傳票，並對該宗投訴的調查工作進行監察。總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]其後會向有關單位指揮官發出 Pol. 568；

(d) 單位指揮官須於接獲 Pol. 568 後着令展開調查，並盡快將建議及調查文件(包括填寫報告的警務人員所作的口供、相關的記事冊記錄複本及一份草圖(如適用))呈交總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]。在任何情況下，調查與 Pol. 525、Pol. 570 或傳票申請工作有關的投訴調查，必須於 Pol. 568 發出日期起計 30 天內完成；

(e) 總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]在接獲填妥的 Pol. 568 後，須發信通知投訴人調查結果及所作的決定；及

(f) 被落案控告交通罪名而其後獲准保釋的人，如聲稱控罪不公允，單位指揮官須審核有關證據，以便在投訴人出庭前或指定審訊日期前，確定該案的表面證據成立。

12. 如交通投訴是親身或以書面向警署或交通辦事處提出，而事件涉及警務人員故意捏造證據、行為不當或警方未有採取適當行動，即屬雙重投訴，須同時採取下述行動：

(a) 上文警察通例第 26-02 條第 4 及 5 段所述的行動，並透過通用資訊系統將投訴轉交投訴警察課；

(b) 高級警司(投訴警察課)則須考慮事件所涉及的投訴警察成分，然後採取下列其中一項行動：

(i) 將該宗個案列為「輕微」投訴，轉交單位指揮官調查涉及投訴警察的事項；或

(ii) 將個案視為與交通投訴分開處理的事件，安排投訴警察課或適當單位進行獨立調查；

(c) 高級警司(投訴警察課)須盡快將決定通知總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]及單位指揮官，不得延誤；

(d) 調查關涉交通事項的雙重投訴中有關投訴警察事項的單位指揮官，須將有關的投訴警察課檔案直接送交該課的總區辦事處而無須將檔案送交總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]，也無須在該檔案上給予任何關涉交通投訴的意見；

(e) 調查投訴警察事項的單位指揮官或投訴警察課(視乎情況而定)須將下列文件(如有的話)夾附於中央交通違例檢控組交通案件調查表格，以便該組審查有關的交通投訴：

(i) 投訴人的 Pol. 154、Pol. 964 及／或投訴人的函件及草圖；

(ii) 由投訴人提供的證人的 Pol. 154 及由警方尋獲的獨立證人的

Pol. 154(如他們與交通投訴的調查有關)；

(iii) 被投訴人的 Pol. 154、Pol. 155、記事冊記錄複本及草圖；

(iv) 調查人員的 Pol. 155；及

(v) 在投訴警察事項調查中發現而與交通投訴有關的任何其他文件資料；

(f) 總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]須研究該宗投訴與交通有關的事項，然後將所作出的決定註明在中央交通違例檢控組交通案件調查表格上，並發信將調查結果通知投訴人，以及將該信副本送交投訴警察課參考；及

(g) 高級警司(投訴警察課)須將該宗投訴有關投訴警察事項的調查結果，通知投訴人。

13. 如交通總部直接接獲交通投訴，則須採取下述行動：

(a) 總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]須盡可能延遲處理 Pol. 525 或 Pol. 570 或申請傳票，並致函投訴人，確認已接獲該宗投訴；如投訴只涉及交通問題，可交由有關的單位指揮官調查；

(b) 單位指揮官須採取中央交通違例檢控組交通案件調查表格上所述的行動。如投訴亦涉及投訴警察事項(有關定義載於警察通例第 26 章)，則須轉交高級警司(投訴警察課)，以採取上文警察通例第 26-02 條第 12(b) 段所述的行動；及

(c) 調查完畢後，總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]及高級警司(投訴警

察課)須視乎情況，採取上文警察通例第 26-02 條第 12(f)或 12(g)段所述的行動。

14. 如投訴警察課直接接獲交通投訴，須採取下述行動：

(a) 如投訴只涉及交通問題：

(i) 如投訴人親自提出投訴，須詳細記錄投訴詳情；

(ii) 如屬書面投訴，須以書面確認已接獲投訴；

(iii) 通知投訴人該宗投訴將由總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]處理；及

(iv) 盡快將投訴轉交總警司(交通)[經辦人：中央交通違例檢控組警司]，以便其採取行動；

(b) 如投訴亦涉及投訴警察事項：

(i) 如屬書面投訴，須以書面確認已接獲投訴；

(ii) 將投訴記錄在通用資訊系統內；

(iii) 高級警司(投訴警察課)須決定應否將該宗投訴警察個案列作輕微投訴處理；

(iv) 如列為輕微投訴處理，則須將這宗雙重投訴中有關投訴警察事項轉交單位指揮官調查，以採取上文警察通例第 26-02 條第 12(d)段及程序手冊第 26-05 條所述的行動；及

(v) 通知總警司(交通)[經辦人：

中央交通違例檢控組警司]曾採取的行動，以便其採取第 11(c) 及 12(f) 段所述的適當行動。

警察通例 26-20

警察通例 26-20 預先警告投訴警察個案中的被投訴人

[屬強制規定。不遵從者可能須被紀律處分]

所有警務人員均不得預先警告投訴警察個案中的被投訴人有關其被投訴一事。如有違反，即構成違反紀律罪。訂立這項規定的目的，是盡量減少投訴個案中的被投訴人／警方證人干擾其他證人，或隱瞞、毀滅或更改證據。

2. 有關預先警告的適用範圍、事例、調查職務、報告及記錄程序，載於程序手冊第 26-20 條。